

**EESTI VABARIIGI TEEDE- JA SIDEMINISTRI
JA
AUSTRIA VABARIIGI RIIKLIKU TEADUS- JA LIIKLUSMINISTRI
VAHELINE
RAHVUSVAHELISE KAUBAVEO
KOKKULEPE**

SISSEJUHATUS

Eesti Vabariigi teede- ja sideminister ja Austria Vabariigi riiklik teadus- ja liiklusminister, edaspidi nimetatud lepingupooled,

arvestades rahvusvahelise kaubanduse nõudeid, eriti neid, mis puudutavad lepingupooli;

soovides kaubaveo korraldamisel säilitada teeäärsete alade elanike elukvaliteeti ja keskkonda nii Eestis kui Austrias, ning vähendada maanteede koormust, tagades vedude ümberkorraldamisel samasuguse veokvaliteedi;

soovides vastastikkusel alusel reguleerida lepingupoolte vahelist maanteed, raudteed ja osaliselt veeteed mööda ning kombineeritud veona (maantee/raudtee/veetee) teostatavat kaubavedu;

tunnistades vajadust suunata kaubavedu võimalikult suures ulatuses maanteelt raudteele;

soovides tagada, et rahvusvahelisel kaubaveol kasutataks kõige uuemaid tehnoloogiaid muutmaks sõidukid keskkonnasõbralikeks, esmajoones müra ja heitgaase miinimumini vähendades;

soovides suunata ohtlike kaupade vedu maanteelt suuremas osas raudteele;

otsustades käesolevas kokkuleppes seatud eesmärkide saavutamiseks rahuldada nõudlust veonduses raudteevedude kvaliteedi parandamise ja kombineeritud vedude kasutuselevõtuga,

leppisid kokku järgnevas:

I RAKENDUSVALDKOND

Artikkel 1

1. Seda kokkulepet rakendatakse Eesti ja Austria vahelise kaubaveo (bilateraalsed ja transiitveod) suhtes.

2. Kokkulepe käsitleb

veoviisidest:

- rahvusvahelist kombineeritud vedu (raudtee/maantee/veetee)
- rahvusvahelist maanteevedu, artikli 2 lõikes 2 defineeritud veoautoga,

veoliikidest:

- tühjade - rahvusvahelist tööstuslikku veondust, kaasa arvatud sõidud veoautodega
- rahvusvahelist tehnoloogilist veondust, kaasa arvatud sõidud tühjade veoautodega,

samuti kombineeritud vedude eel- ja järelvedu lepingupoole riigis.

3. Veod maksustatakse lepingupoolte siseriiklike seaduste kohaselt, käesolev kokkulepe seda ei puuduta.

II MÕISTED JA MÄÄRATLUSED

Artikkel 2

Käesolevas kokkuleppes

1. Kombineeritud vedu on kaubavedu

- a) kauba saatjalt lähimasse tehniliselt sobivasse terminali veoautoga mööda maanteed lühimat, tavalise liiklusega ja majanduslikult otstarbekat ja siseriiklikes õigusaktides sätestatud marsruuti pidi, juhul kui pealelaadimiskoht (terminal) asub ühes lepingupoole riigis (eelvedu);
- b) pealelaadimiskohast mahalaadimiskohta rongil asuvas veoautos (Rollende Landstrasse), lõikes 2 defineeritud veoautos või selle vahetuskonstruktsioonis (Huckepackverkehr) või minimaalselt 6 m pikkuses konteineris (konteinervedu) tingimusel, et ületatakse ühe või mõlema lepingupoole riigi piiri;
- c) lähimast tehniliselt sobivast terminalist kauba saajani veoautoga mööda maanteed lühimat, tavalise liiklusega ja majanduslikult otstarbekat ja siseriiklikes õigusaktides sätestatud marsruuti pidi, juhul kui pealelaadimiskoht (terminal) asub ühes lepingupoole riigis (järelvedu);
- d) veoautoga Eesti poolset kauba saatjalt meresadamasse (mereterminali) või meresadamast (mereterminalist) Eesti poolsele kauba saajale, vastavalt punktides a ja c sätestatule;
- e) veoautos veeteed mööda, vastavalt punktis b sätestatule.

2. Veoauto on

kauba vedamiseks ettenähtud sõiduk, kaasa arvatud sadulveduk, sadulauto, autorong, haagis ja sadulhaagis.

3. Tehnoloogiline kaubavedu on

kaubavedu veoautodega tingimusel, et:

- a) veetav kaup on ettevõtte omand või tema poolt müüdüd, ostetud, rendile antud, rendile võetud, valmistatud, toodetud, töödeldud või parandatud;

- b) vedu sisaldab kauba kohaletoimetamist ettevõttele, äraviimist ettevõttest, ümberpaigutamist ettevõtte siseselt või ettevõtte tarbeks ettevõtte väliselt;
- c) veoautojuhid on ühe ja sama ettevõtte töötajad;
- d) kaubaveoautod kuuluvad ettevõttele, on ostetud järelmaksuga või renditud; ja
- e) veondus on ettevõtte põhitegevuse kõrval vaid abitegevus.

4. Kabotaaž on

kauba pealelaadimine teise lepingupoole riigi territooriumil veoks selle sama riigi territooriumil.

III KAUBAVEDU MAANTEEL

Artikkel 3

Loakohustuslik vedu

1. Rakendusvaldkonda käsitlevas osas nimetatud veoliikide puhul on selle lepingupoole riigi, kelle teedel vedu teostatakse, luba nõutav veo maanteed mööda teostatava osa jaoks.

2. Load antakse välja artikkel 8 alusel sätestatud koguses ühekordsete või ajalistena kui

- a) standardload
- b) piiratud kasutusega load (nt asukoha, kauba liigi, sõidukite liigi või veo liigi järgi).

Artikkel 4

Loavaba vedu

1. Luba ei vaja:

- a) kaupade juhuvedu lennujaama või lennujaamast ära lennuteenistuse ümberkorralduste tõttu;
- b) pagasivedu sõitjaid vedavate sõidukite haagistes ning pagasivedu mis tahes liiki sõidukitega lennujaama või lennujaamast ära;
- c) postivedu;
- d) õnnetuses kannatada saanud või rikkis sõidukite vedu;
- e) loomakehade vedu nende töötlemiseks;
- f) mesilaste ja kalamaimude vedu;
- g) surnukehade vedu;
- h) kauba vedu veoautoga, mille lubatud mass, kaasa arvatud haagise mass, ei ületa 6 tonni või mille lubatud kandejõud, kaasa arvatud haagise kandejõud, ei ületa 3,5 tonni;
- i) meditsiiniseadmete ja -varustuse vedu kiireloomulise hädaabi andmiseks (eriti loodusõnnetuste korral);
- j) väärtuslike kaupade (nt väärismetallid) vedu erisõidukites, mida eskordib politsei või muu julgeolekuteenistus;
- k) laevade ja lennukite tagavaraosade vedu;
- l) tühisõidud veoautodega, mis sõidavad asendama teise lepingupoole riigis rikki läinud veoautot; veo jätkamisel teise veoautoga pukseerimisel kehtib rikki läinud veoautole väljastatud luba;
- m) kunstiesemete ja -teoste vedu näitustele ning messide jaoks ettenähtud kauba vedu;
- n) kaupade juhuslik vedu, välja arvatud reklaami- ja õppeotstarbel;

o) teatri-, muusika-, filmi-, spordi- või tsirkuseürituste, näituste või laatadega seotud ja raadiosalvestuste, filmi- või televisioonivõtetega seotud seadmete ning võtetel kasutatavate materjalide ja loomade vedu;

p) jagamatute kaupade vedu erandjuhtudel, tingimusel, et seda teostatakse veoautoga, millele riiklike, maksimaalselt lubatud mõõtmeid ja massi määratlevate õigusaktide alusel on antud asjaomaste pädevate valitsusasutuste eriluba.

2. Lepingupooled võivad kokku leppida, et teatud maanteelõikudel rahvusvaheliseks kaubaveoks luba ei ole vaja.

Artikkel 5

Loa sisu

1. Igale veoautole väljastatakse luba, välja arvatud artiklis 4 sätestatud vedude teostamisel.

2. Luba peab sisaldama järgmisi andmeid:

- a) ettevõtja nimi ja aadress;
- b) veoauto registreerimisnumber;
- c) veoauto suurim lubatud koorma mass ja lubatud täismass;
- d) veoliik (tööstuslik või tehnoloogiline vedu, tühisõit);
- e) vajadusel eritingimused;
- f) kehtivusaeg.

3. Luba kehtib ainult ettevõtjale, kelle nimele see on välja antud ning ei ole edasiantav.

4. Ühe lepingupoole pädev valitsusasutus annab loa blanketid üle teise lepingupoole pädevale valitsusasutusele, kes need täidab, välja arvatud lõike 2 punktides b, c ja d toodud andmed, ning väljastab asjaomasele ettevõtjale. Lõike 2 punktides b, c ja d sätestatud andmed peab ettevõtja kandma loale enne sõidu algust.

5. Täidetud luba peab olema kaasas igal sõidul ja see tuleb esitada kontrollorganite nõudmisel.

6. Lepingupoole lepivad kokku loa vormis ja keeles, milles see täidetakse.

Artikkel 6

Kabotaažikeeld

1. Reeglina kehtib vastastikune kabotaažikeeld.
2. Ainult seoses kombineeritud vedude eel- ja järelvedudega võib leppida kokku, et vastastikkuse alusel võib teostada teatud arv kabotaažvedusid.

Artikkel 7

Sanktsionisätted

1. Ettevõtjad, samuti nende töötajad, on teise lepingupoole territooriumil kohustatud kinni pidama seal kehtivatest õigusaktidest, eeskätt veonduse ja liikluse alastest, aga ka tolli- ja tariifimäärustest.
2. Ettevõtja või tema töötajate raskete või korduvate eksimuste korral teise lepingupoole territooriumil kehtivate seaduste või käesoleva kokkuleppe sätete vastu rakendavad selle lepingupoole, kelle territooriumil sõiduk on registreeritud, pädevad valitsusasutused ettevõtja suhtes selle lepingupoole pädeva valitsusasutuse palvel, kus õiguserikkumine toimus, järgmisi sanktsioone:

- a) soovitus kinni pidada kehtivatest eeskirjadest (hoiatus);

- b) ajutine rahvusvahelistest vedudest kõrvaldamine, vastavalt käesolevale kokkuleppele;
- c) veolubade väljaandmise lõpetamine või juba välja antud lubade äravõtmine ajavahemikuks, milleks teise lepingupoole pädevad valitsusasutused on ettevõtja vedudest kõrvaldanud.

3. Lepingupoolel ei tunnista lube, mis on välja antud käesoleva kokkuleppe sätteid korduvalt rikkunud ettevõtjale.

4. Mõlema lepingupoole pädevad valitsusasutused teatavad teineteisele lõike 2 kohaselt igast käesoleva kokkuleppe rikkumisest ja rakendatud sanktsioonidest.

Artikkel 8

Lubade arv

1. Lubade arvu (kontingendi), kehtivusaja, blankettide üleandmise aja ja intervalli suhtes lepivad lepingupoolel järgnevalt 12 kuuks (lubade kehtivuse ajavahemik) kokku ühiskomisjonis, arvestades sissejuhatuses nimetatud põhimõtteid.
2. Luba kehtib kahe sõidu kohta, olenemata sellest kas tegemist on edasi-tagasi sõiduga või kahe sihtkohta sõiduga või kahe tagasisõiduga. Luba kehtib ainult loal märgitud ajavahemikul ja sellele järgneval kuul tingimusel, et ühiskomisjon (artikkel 11) ei ole otsustanud teisiti.

Artikkel 9

Keskkonnale ohutud sõidukid

Säilitamiseks elanikkonna elukvaliteeti ja -keskkonda, tuleb kiirendada keskkonnale ohutute veoautode kasutuselevõttu. Selleks töötab ühiskomisjon välja asjakohased meetmed ning seob teatud hulga lubade väljaandmise veoautodele esitatavate keskkonnakaitsenõuete täitmisega.

Artikkel 10

Raudteevedudeks sobivad kaubad

Lepingupoolel vaadatakse üle ettevõtete tootmisvajadused, pidades silmas eeldusi, millistel oleks võimalik teatud kaupade veo täielik või osaline üleviimine maanteelt raudteele.

IV ÜHISKOMISJON

Artikkel 11

1. Käesoleva kokkuleppe sätete rakendamiseks moodustavad lepingupoolel ühiskomisjoni.
2. Ühiskomisjon tuleb kokku lepingupoole nõudmisel ja teeb otsused ühiselt.
3. Ühiskomisjon informeerib regulaarselt lepingupooli tehtud tööst, esmajoonel kombineeritud vedude edasiarendamist, vedude jaotumisest veoliikide vahel, artiklites 9 ja 10 sätestatu elluviimisest, loablankettide vahetamisest ja lubade väljaandmisest ning kokkulepitud lubade arvu piisavusest.
4. Kui ühiskomisjon käsitleb väljapoole käesoleva kokkuleppe rakendusala jäävaid küsimusi, võib ta oma töösse kaasata teiste pädevate asutuste esindajaid ja välja töötada ühiseid ettepanekuid.

V LÕPPSÄTTED

Artikkel 12

Jõustumine

Käesolev kokkulepe jõustub allakirjutamisele järgneva kuu esimesel päeval.

Artikkel 13**Kokkuleppe kehtivusaeg**

Käesolev kokkulepe sõlmitakse kolmeks aastaks. Kokkuleppe kehtivusaeg pikeneb ühe aasta kaupa seni, kuni üks lepingupooltest avaldab soovi kokkuleppe lõpetada, teatades sellest kolm kuud enne tähtaja lõppu.

Sõlmitud kahes eksemplaris Berliinis 21. aprillil 1997.aastal eesti ja saksa keeles, mõlemad tekstid on võrdselt autentset.

Eesti Vabariigi
teede- ja sideminister
Raivo Vare

Austria Vabariigi
riiklik teadus- ja liiklusminister
Dr. Caspar Einem

Lepingujärgsete Eesti-Austria Ühiskomisjoni nõupidamiste otsused ja informatsioon:

19.-21. mail 1998.a Tallinnas toimunud nõupidamine

- * Lepiti kokku, et vahetatavad kaubaveoload kehtivad ka kolmanda maa vedudel tingimusel, et sõiduk läbib tavaliiikluse korras riigi, kus veduk on registreeritud. Erandina võivad Eesti autovedajad teostada kolmanda maa vedu ka Lätist ja Leedust Austriasse või vastupidi ilma oma koduriiki läbimata (põhjuseks on veolubade süsteemi puudumine Eesti, Läti ja Leedu vahelistel autokaubavedudel).
- * Erilubasid ülekaaluliste ja –mõõduliste veoste veoks ja sõidukite liikumiseks Austrias väljastavad Austria liidumaade pädevad asutused.
- * Austria pool informeeris, et transiitvedudel Euroopa Liidu sisepiirides tuleb veoload kas Austria vastavate kontrollorganite selleks volitatud asutuste poolt või automaatsete märkimisseadeldiste abil ära märkida.

28.-29. oktoobril 1999.a Viinis toimunud nõupidamine

- * Austria pool informeeris, et Eesti vedajatel, kes on kasutanud Austrias Ro-La teenuseid ehk “veerevat maanteed” (Rollende Landstrasse) on võimalik saada kahe Ro-La-ga tehtud sõidu eest üks boonusbiljet, mis kehtib kaubaveoks maanteel.